


МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ФАКУЛЬТЕТ ИНФОРМАТИКИ

«Утверждаю»:

Декан

 Сущенко С.П.

« 17 »

января 2011 г.

**ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**  
**Деловой иностранный язык**

Направление подготовки

**230700 – прикладная информатика**

Магистерская программа  
**Системы корпоративного управления**

Квалификация (степень)

**Магистр**

Форма обучения

**Очная**

Томск  
2010

## **1. Цели освоения дисциплины**

### **Базовая часть**

В настоящее время английский язык играет важную роль как язык межнационального общения, язык науки, культуры, бизнеса, он также является языком передовых информационных технологий. Базовый курс английского языка ориентирован на будущую профессиональную деятельность магистров, на формирование их способности пользоваться русским и иностранным языками как средством делового общения. Данный курс английского языка представлен как курс практико-ориентированной деятельности. При этом магистр является полноправным участником процесса обучения, построенного на принципах сознательного партнерства и взаимодействия с преподавателем иностранного языка, что непосредственно связано с развитием самостоятельности, креативности, повышением интеллектуального уровня индивидуального творчества студентов-магистров.

### **Цели освоения дисциплины. Базовая часть.**

Целями освоения дисциплины “Деловой иностранный язык” является формирование продвинутого уровня владения иностранным языком, а также формирование межкультурной коммуникативной компетенции магистрантов факультета информатики Томского государственного университета, для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Изучение иностранного языка призвано также обеспечить:

- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры выпускника;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

### **Вариативная часть**

Знание основ обмена деловой информацией и владение навыками деловых отношений становятся необходимыми на современном этапе. При этом обучаемый выступает как полноправный участник процесса обучения, построенного на принципах созидательного партнерства и взаимодействия с преподавателем, что непосредственно связано с развитием самостоятельности и индивидуального творчества студентов. Курс делового английского языка ориентирован на будущую профессиональную деятельность обучаемых, связанную с деловой сферой и деловой активностью в разных областях предпринимательства, бизнеса и менеджмента. Этот курс построен на равноценном обучении устным и письменным формам общения и, таким образом, реализует потребность в межличностной, межкультурной, межнациональной коммуникациях с носителями языка и людьми, владеющими языком. Данный курс представлен как курс практико-ориентированной деятельности.

### **Цели освоения дисциплины. Вариативная часть.**

Изучение языка призвано обеспечить:

- усвоение основ общеэкономических знаний, которые необходимы в обществе с рыночной экономикой;
- формирование межкультурной компетенции, что позволит обеспечить эффективную коммуникацию и адекватное поведение в контексте межкультурного взаимодействия;
- расширение образовательного пространства для приобретения опыта деятельности в информационной коммуникации практического применения английского языка.

### **Задачи учебного курса. Вариативная часть.**

- Создать банк информации деловой лексики, терминологии и деловых писем;
- Научить оформлять деловые письма различной тематики в соответствии с деловым этикетом;
- Научить читать и переводить деловые документы;
- Научить вести деловые переговоры по телефону согласно ситуаций делового общения;

## **2. Место дисциплины в структуре ООП магистратуры**

### **Базовая часть**

Данная учебная дисциплина входит в раздел «М.2. Профессиональный цикл. Базовая часть» ООП по направлению подготовки 230700 – прикладная информатика.

- Для освоения делового иностранного (английского) языка требуется знания базового уровня. Владение иностранным языком, является неотъемлемой частью профессиональной подготовки всех специалистов в вузе.
- Курс иностранного языка является многоуровневым и разрабатывается в контексте непрерывного образования.
- Изучение иностранного языка строится на междисциплинарной интегративной основе.
- Обучение иностранному языку направлено на комплексное развитие коммуникативной, когнитивной, информационной, социокультурной, профессиональной и общекультурной компетенций выпускников.

Предшественниками курса являются базовый и профессиональный циклы английского языка для бакалавров

### **Вариативная часть**

Направление подготовки – подготовка современных специалистов в области прикладной информатики с хорошими знаниями делового английского языка в данном конкретном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования.

Вариативная (профильная) часть дает возможность расширения и (или) углубления знаний, умений, навыков и компетенций, определяемых содержанием базовых (обязательных) дисциплин (модулей), позволяет студенту получить углубленные знания, навыки и компетенции для успешной профессиональной деятельности и (или) обучения в аспирантуре.

В результате этого необходимо учитывать «входные» знания, умения и готовность обучающегося, необходимые при усвоении данной дисциплины и приобретенные в результате усвоения предшествующих дисциплин.

## **3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины «Деловой английский язык».**

Выпускник должен обладать следующими **общекультурными компетенциями (ОК)**:

- способен совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень, самостоятельно обучаться новым методам исследования (ОК-1);
- способен свободно пользоваться русским языком и одним из иностранных языков, как средством делового общения (ОК-2);

В результате освоения дисциплины магистр должен:

**Знать:** языковые конструкции делового общения на английском языке; профессиональную терминологию и языковые профессиональные конструкции английского языка;

**Уметь:** вести деловые переговоры в профессиональной области и осуществлять деловую переписку на английском языке;

**Владеть** навыками общения с зарубежными партнерами в профессиональной области на английском языке;

#### 4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 7 зачетных единиц 252 часа.

№ п/п	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости ( <i>по неделям семестра</i> )  Форма промежуточной аттестации ( <i>по семестрам</i> )
				СР	ПР	КР		
1	<b>Базовая часть</b> Специальность: Структура компании Подбор персонала Резюме Собеседование Виды предложений	1	1-4	СР 10	ПР 16	КР		Устное сообщение: Структура компании Ролевая игра: Собеседование Официальное письмо
	<b>Контрольная сессия</b>	1	5			2		Тест промежуточного контроля I
	Работа с литературой по специальности	1	6	СР 4	ПР 4	КР		Устное выступление
	Научная работа. Международная деловая терминология  Времена английского глагола	1	7-9	СР 8	ПР 12	КР		Устное выступление  Презентация научного исследования
	<b>Контрольная сессия 2</b>	1	10			2		Тест промежуточного контроля II
3	Научная конференция.  Написание официальных писем различного	1	11- 14	СР 8	ПР 12	КР		Ролевая игра:  Научная конференция

	содержания Инфинитив							
	<b>Контрольная сессия 3</b>	1	15			2		Тест промежуточного контроля III
4	Профессиональная беседа Ведение деловых переговоров по телефону	1	16-17	СР 6	ПР 8	КР		Дискуссия Ролевая игра: беседа с деловым партнером по телефону
	Работа с литературой по специальности Интернет – глобальная компьютерная сеть	1	18-19	СР 8	ПР 8	КР		Устное выступление Проект: интернет – глобальная компьютерная сеть
	<b>Контрольная сессия 4</b>		20-21			2		Зачет Тест промежуточного контроля IV
5	<b>Вариативная часть</b> Исследования российских и зарубежных ученых в данной области. Сослагательное наклонение. Модальные глаголы.	2	1-3	СР 12	ПР 12	КР		Эссе Круглый стол
	Работа с литературой по специальности	2	4	СР 4	ПР 4	КР		Устное выступление
	<b>Контрольная сессия 1</b>	2	5			2		Тест промежуточного контроля V
6	Структура университета, факультета. Научное направление кафедры. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические и	2	6-8	СР 12	ПР 12	КР		Устное сообщение Устное выступление

	инверсионные конструкции.							
	Работа с литературой по специальности	2	9	СР 4	ПР 4	КР		Устное выступление
	<b>Контрольная сессия 2</b>	2	10			2		Тест промежуточного контроля VI
7	Высшее образование в России, Великобритании, США. Инверсия и двойное отрицание.	2	11-14	СР 16	ПР 16	КР		Устное выступление Проект: система образования в США, Великобритании.
	<b>Контрольная сессия 3</b>	2	15			2		Тест промежуточного контроля VII
8	Экология. Экология и бизнес Местоимения.	2	16-18	СР 12	ПР 12	КР		Дискуссия
9	Работа с литературой по специальности	2	19	СР 4	ПР 4	КР		Устное выступление
10	Реферирование и аннотирование научной литературы	2	20	СР 4	ПР 4	КР		Аннотация статьи. Реферат статьи
	<b>Контрольная сессия 4</b>		21			2		Экзамен Тест итогового контроля VIII

Принятые обозначения: СР – самостоятельная работа студента, ПР – практическое занятие, КР – контроль.

**5. Образовательные технологии**, используемые при реализации различных видов учебной работы.

Реализация компетентного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (семинаров в диалоговом режиме, дискуссий, компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, психологических и иных тренингов, групповых дискуссий, результатов работы студенческих исследовательских групп, вузовских и межвузовских телеконференций, проведение форумов и выполнение групповых семестровых заданий и курсовых работ в интернет-среде, электронное тестирование знаний, умений и навыков) в

сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

**Дискуссия.** Одним из способов активизации навыков общения является дискуссия – исследование, разбор, обсуждение какого-либо вопроса, проблемы. В дискуссии принимают активное участие все члены группы, которые выражают различные мнения и суждения по одному и тому же вопросу. Дискуссии могут быть управляемыми и свободными. Обычно под дискуссией понимают такие виды творческих заданий как «мозговой штурм», воображаемые ситуации. Дискуссию целесообразно проводить на завершающем этапе изучения темы, так как этот вид работы предполагает активное использование лингвистических и коммуникативных навыков в практике свободного общения.

Так как дискуссия является творческим видом работы, то студенты получают задание заранее. Они обдумывают свою позицию и готовят аргументы за и против. Студентам предлагается несколько тем для обсуждения:

- Экология и бизнес
- Исследования зарубежных ученых
- Профессиональная беседа

**Устное сообщение.** Устное сообщение является неподготовленным видом монологической речи. Обучаемым предлагается сделать устное сообщение по обсуждаемой на уроке теме. Темы для устного сообщения:

- Структура университета
- Структура факультета
- Специальность

**Устное выступление** относится к подготовленной монологической речи. Устное выступление относится к самостоятельному виду работы и готовится во внеурочное время.

- Научное направление кафедры.
- Высшее образование в России, Великобритании, США.
- Научная работа.

**Ролевые игры.** Основными компонентами ролевой игры являются:

- Ситуация
- Роли
- Тема

Установка Ролевые игры уместно использовать на заключительном этапе работы над тематическим блоком, так как для формирования коммуникативной компетенции необходимым условием является создание адекватных условий для реализации речевых и коммуникативных навыков в практике реального общения.

Ролевая игра: «Научная конференция». Ролевая игра: «Собеседование». Ролевая игра: «Беседа по телефону с деловым партнером»

**Официальное письмо.** Студентам предлагается написать официальное письмо с просьбой о приеме на работу и составить резюме.

**Метод проектов.** Под проектом обычно понимается самостоятельно планируемая и реализуемая на иностранном языке работа, которая должна завершиться реальным, практическим результатом, оформленным тем или иным образом. При осуществлении проекта задача студентов состоит в следующем:

- Выработать гипотезу
- Исследовать литературные источники
- Провести проверку гипотезы
- Написать отчет

- Выступить с защитой проекта

Темы проектов:

- система образования в США, Великобритании.
- интернет – глобальная компьютерная сеть

**6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.**

Самостоятельная работа обучаемых включает в себя выполнение упражнений из «Рабочей тетради». Кроме этого, студенты читают научные статьи зарубежных авторов в оригинале. Объем составляет 200 тыс. п. знаков. Контроль за выполнением заданий осуществляется преподавателем на практических занятиях. Эффективным средством контроля также является использование таких сред сетевого общения как блоги, форум, скайп и т.д. Используя сетевое общение, преподаватель может проверять официальные письма, а также руководить работой студентов над устными сообщениями.

При работе над устными сообщениями и выступлениями студенты используют следующие интернет ресурсы:

[www.msdn.microsoft.com/en-us/magazine](http://www.msdn.microsoft.com/en-us/magazine)

[www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org)

[www.google.com](http://www.google.com)

Полученные умения и навыки обучаемых проверяются во время проведения текущего и промежуточного контроля, при этом выставляется оценка («отлично», «хорошо», «удовлетворительно»).

Оценочным средством для текущего контроля успеваемости является тест промежуточного контроля, который проводится во время промежуточных контрольных сессий (см. Приложение)

**Форма промежуточного контроля.**

**Базовая часть – зачет. Требования к проведению зачета.**

Содержание зачета (1 семестр)

1. Чтение- текст профессиональной направленности.

2. Деловое письмо - объем 100-140 слов

Время исполнения

20-25 мин

3. Говорение. Беседа по темам:

- Структура и оформление деловых писем.
- Международная деловая терминология.
- Устройство на работу.
- Деловые разговоры по телефону.
- Интернет – глобальная компьютерная сеть.

**Вариативная часть – экзамен. Требования к экзамену.**

Содержание экзамена (2 семестр)

1. Письменный перевод текста по специальности 2000 п.зн. со словарем (45 мин)

2. Просмотровое чтение текста по специальности 1800 п.зн. без словаря с изложением прочитанного на английском языке.

3. Беседа по изученным темам:

- Научно-исследовательская работа.
- Участие в научных конференциях.



- Структура университета, факультета, кафедры.
- Научные направления кафедры.
- Научные статьи.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины «Деловой английский язык»**

а) основная литература:

1. Костенко С.М. и др. Пособие для научных работников по развитию навыков устной речи. – Л.: Наука, 1988.
2. Успенская Н.В., Михельсон Т.Н. Практический курс грамматики английского языка. - СПб.: Специальная литература, 1995.
3. Рубцова М.Т. Чтение и перевод английской научно-технической литературы. – М., 2003.
4. Virginia Evans, Jenny Dooley. Grammarway 4. Express Publishing, 1999.
5. Mark Foley, Diane Hall. Advanced Learners' Grammar. Longman, 2004.
6. Wallwork A. Business options. – Oxford University Press , 2000. – 163 p.

б) дополнительная литература:

1. Tullis G., Trappe T. New Insights into Business. – Longman, 2006. – 176 p.

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

[www.msdn.microsoft.com/en-us/magazine](http://www.msdn.microsoft.com/en-us/magazine)

[www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org)

[www.google.com](http://www.google.com)

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины «Деловой английский язык»**

Для реализации задач обучения английскому языку по данной программе в учебном процессе предусматривается активное использование технических средств обучения. Занятия проводятся в лингвистических лабораториях, оборудованных компьютером и аудио и видеотехникой.

В данном курсе используются учебники и учебные пособия зарубежных авторов и издательств, а также аутентичные материалы периодических изданий, аудио и видеоматериалы.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО с учетом рекомендаций и ПрООП ВПО по направлению и профилю подготовки 230700 Прикладная информатика.

**Автор** Старший преподаватель кафедры английского языка естественнонаучных и физ.-мат. факультетов Артамонова Лидия Викторовна

**Рецензент** зав. кафедрой английского языка естественнонаучных и физ.-мат. факультетов, кандидат исторических наук Смокотин Владимир Михайлович.

Программа одобрена на заседании кафедры прикладной информатики ТГУ от 23 ноября 2011 года, протокол № 59

**Test I**

**I. Fill in the verbs in brackets in the appropriate tense form in the passive voice.**

1. Client/server computing often ... to distribute more possessive power to the desktop.(use)
2. The desktop itself ... to a larger workspace that includes programmable cell phones PDAs and other mobile computer devices.(extend)
3. Open systems ... on public, nonproprietary operating systems, user interfaces, application standards, and net working protocols.(built)
4. Other connectivity – promoting standards ... for graphical user interfaces, electronic mail, packet switching, and electronic data interchange.(develop)
5. Web content ... for wireless devices, and new content and services ... specifically for those devices.(reformat; develop )
6. The Internet’s global connectivity, ease of use, low cost, and multimedia capabilities can ... to create interactive applications, services and products.(use)
7. Hardware and software ... for Internet telephony, allowing companies to use the Internet for telephone voice transmission. (develop)
8. Data collected from Web site visitors can ... in a special warehouse called a Webhouse. (store)
9. Conventional database management systems ... for homogeneous data that can ... easily ... into predefined data fields and records organized in rows or tables.(design; structure)
10. In order to create a database environment, one must understand the relationships among the data, the type of data that ... in the database, how the data ..., and how the organization will need to change to manage data from a company- wide perspective.(maintain; use)

**II. Translate the text from English into Russian.**

**Distributing Databases**

Database design also considers how the data are to be distributed. Information systems can be designed with a centralized database that is used by a single central processor or by multiple processors in a client/service network. Alternatively, the database can be distributed. A distributed database is one that is stored in more than one physical location. Parts of the database are stored physically in one location, the other parts are stored and maintained in other locations. There are two main ways of distributing a database. The central database can be partitioned so that each remote processor has the necessary data to serve its local area. Changes in local files can be justified with the central database at all remote locations. For example, Lufthansa Airlines replaced its centralized mainframe database with a replicated database to make information more immediately available to flight dispatchers. Any change made to Lufthansa’s Frankfurt DBMS is automatically replicated in New York and Hong Kong. This strategy also requires updating of the central base on off hours.

**III. Rewrite the following sentences in the Passive Voice.**

1. Companies can use Internet technology to radically reduce their transaction costs.
2. Manufactures cell their products and services directly to retail customers, bypassing intermediaries such as distributors or retail outlets.
3. Many companies are using their Web sites and e-mail to answer customer questions or to provide customers with helpful information.

4. For a number of years, companies have used proprietary systems for business-to-business e-commerce.
5. We have developed special electronic payment systems to handle ways of paying for goods electronically on the Internet.

## Test II

### I. Fill in the blanks using the word in bold type to be addressed to access to choose to be found to specify to fulfill to be grouped.

1. Organizations have many computers processing options ... from.
2. Key technology decisions include the appropriateness of the hardware or software for the problem ... and compatibility with other components of the firm's IT structure.
3. In a traditional file environment, each department constructed files and programs ... its specific needs.
4. The data definition language is the formal language programmers use ... the content and structure of the data base.
5. First we describe the typical challenges facing businesses trying ... information using traditional file management technologies.
6. The programmer does not have to specify in detail how and where the data are ... .
7. The conceptual database design describes how the data elements in the database are ... .

### II. Define the functions of the infinitive. Translate the sentences into Russian.

1. Organizations need to manage their data assets very carefully to make sure that the data can be easily accessed and used by managers and employees across the organization.
2. First we describe the typical challenges facing businesses trying to access information using traditional file management technologies.
3. Well-managed, carefully arranged files make it easy to obtain data for business decisions.
4. In this section we describe the traditional methods that organizations have used to arrange data in computer files.
5. In most organizations, systems tended to grow independently and not according to some grand plan.
6. Each application, of course, requires its own files and its own computer program to operate
7. Every computer program has to describe the location and nature of the data with which it works.
8. The data definition language is the formal language programmers use to specify the content and structure of the data base.
9. This language contains commands that permit to extract data from the data base to satisfy information requests and develop application programs written in conventional programming language.

10. Technical staff could use the dictionary to determine what data elements and files must be changed if a program is changed.
11. The programmer does not have to specify in detail how and where the data are to be found.
12. The DBMS allows the organization to centrally manage data, their use and security.
13. To create a data base, one must go through two design exercises: a conceptual design and a physical design.
14. The conceptual database design describes how the data elements in the database are to be grouped.
15. Database design also considers how the data are to be distributed.
16. Another strategy is to replicate the central database at all remote locations.
17. All data are to be made available to any group that requires them to fulfill its mission.

### **III. Translate the sentences from Russian into English using the infinitive**

1. Многомерный анализ позволяет пользователям увидеть одни и те же данные по разному при использовании многомерности.
2. Данные доступны всем, кто получает к ним доступ по необходимости, но их нельзя изменить.
3. Поиск и извлечение данных использует многочисленные методики для того, чтобы найти спрятанные паттерны (шаблоны) в огромном массиве данных и вывести из них правила для того чтобы предсказать будущее поведение и помочь в принятии решений.
4. Хранилища данных обладают способностью моделировать и перемоделировать данные.
5. Уже разработан ряд программных продуктов для того чтобы помочь пользователям получить доступ к данным через интернет.
6. Существует много преимуществ в использовании интернета для того чтобы получить доступ к внутренним базам данных организации.
7. Технология баз данных позволяет фирмам иметь большие массивы баз данных, содержащих подробную информацию о самой фирме и ее сотрудниках.
8. Необходимо выполнять планирование данных, чтобы быть уверенным, что модель данных организации оперативно доставляет информацию для бизнес процессов и увеличивает производительность организации.
9. Основные функции протоколов в телекоммуникационных сетях заключаются в том, чтобы установить каждое устройство, участвующее в телекоммуникации, подтвердить правильность приема переданного сообщения и т.д.
10. Одним из способов решения проблемы является создание беспроводной локальной сети.

### **IV. Give the synonyms to the following words**

To study, graduate, put forward, work together, participate, come back, contribution, win international recognition, first to receive, give a lecture

## Test III

### I. Translate the sentences into Russian:

1. The number and complex relationship among the company variables make it difficult for managers to determine the cost-effectiveness of their business decisions.
2. The company's traditional library and research services could not provide business information and intelligence quickly enough for the company to respond to its new competitive pressures.
3. Before establishing Web-based intelligence center analysts who could not wait for the research to arrive by mail had to travel to London and do the work themselves.
4. For a corporation to establish a presence on the Web, therefore, it must set up a Web site of one or more pages.
5. Specialized portals can steer users of Web-enabled wireless devices to the information they are most likely to need.
6. The small keypads on mobile phones make it difficult for users to type in Web addresses.
7. I-mode uses compact HTML to deliver content, making it easier for business to convert their HTML Web sites to mobile service.
8. For the Wireless Web to take off, more Web sites need to be designed specifically for wireless devices and wireless devices need to be more friendly.

### II. Translate the sentences into English:

1. Банк может точно установить одного клиента или нескольких, которые, как оказывается, уже собираются перейти в другой банк
2. При анализе информации о клиентах, туристическая компания установила, что те клиенты, которые уже покупали автобусный тур, вероятнее всего опять приобретут автобусный тур.
3. Когда уже вся информация собрана, то скорее всего, она окажется уже устаревшей, неполной или неточной.
4. Чтобы операционная система возобновила свою работу необходимо ее перезагрузить.

### III. Rewrite the sentences using infinitive constructions:

1. ATM technology can pass data between computers from different vendors and permits that data will be transmitted at any speed the network handles. (For-to Infinitive)
2. It seems to us that experts feel that software tools add significance and emphasis to meeting preplanning. (Complex Subject with the Infinitive)
3. It is likely that Web sites will crash or have their servers overloaded when there are many requests for data. (Complex Subject with the Infinitive)
4. Before executive support systems it was common that executives receive numerous fixed-format reports, often hundreds of pages. (For-to Infinitive)
5. Discussions take place in large electronic bulletin boards where anyone can post messages that others will read. (For-to Infinitive)
6. This information is immediately transmitted to FSN's main server that both FSN and its customers will view on the Web. (For-to Infinitive)
7. The new IT infrastructure is most likely to increase productivity and competitive advantage of the firm. (For-to Infinitive)

#### **IV. Give the synonyms to the following words:**

Authority, come to centre, develop, be made professor, leave, do research, come out

#### **Test IV**

##### **I. Fill in the blanks using participles.**

1. Information systems contain information about people places, and things within the organization or in the environment ... it.(surround)
2. Data are streams of raw facts representing events ... in organizations or the physical environment before they have been organized and arranged into a form that people can understand and use.(occur)
3. Formal systems rest on ... and ... definitions of data and procedures for collecting, storing, processing, disseminating, and using these data.(accept; fix)
4. From a business prospective, an information system is an organizational and management solution, ... on information technology, to a challenge ... by the environment.(base; pose)
5. Computer software consists of the detailed ... instructions that control and coordinate the computer hardware components in an information system.(preprogram)
6. Management information systems pay attention to behavioral issues ... the development, use, and impact of information systems ... by sociology, economics, and psychology.(surround; raise)
7. More that 500 million people ... in science, education, government, and business use the Internet to exchange information or perform business transactions with other organizations around the globe.(work)
8. The explosive growth in computing power and networks, ... the Internet, is turning organizations into networked enterprises, ... information to be instantly distributed within or beyond the organization.(include; allow)
9. Internet can link thousands of organizations into a single network, ... the foundation for a vast electronic marketplace.(create)
10. All kinds of goods and services are available on the Web, ... fresh flowers, books, real estate, musical recordings, electronics and steaks.(include)

##### **II. Translate the text from Russian into English.**

###### **Что такое Операционная система?**

Операционная система (ОС) — программное обеспечение, которое управляет работой аппаратной части персональных компьютеров, ноутбуков, КПК, смартфонов, коммуникаторов, GPS-навигаторов и других устройств. Кроме того, ОС обеспечивает работу пользовательских и системных приложений.

В любой операционной системе можно выделить 4 основные части: ядро, файловую структуру, интерпретатор команд пользователя и утилиты.

1. Ядро - это основная, определяющая часть операционной системы, которая управляет аппаратными средствами и выполнением программ.
2. Файловая структура - это система хранения файлов на запоминающих устройствах.
3. Интерпретатор команд или оболочка - это программа, организующая взаимодействие пользователя с компьютером.

4. Утилиты - это просто отдельные программы, которые, вообще говоря, ничем принципиально не отличаются от других программ, запускаемых пользователем, разве только своим основным назначением - они выполняют служебные функции.

## Test V

### I. Translate the sentences from English into Russian

1. At all levels of analysis nodes are more likely to be connected with one another, other conditions being equal, if they geographically near to one another.
2. Propinquity can also be more broadly defined as being in the same place at the same time.
3. Trade between countries, other things being equal, is more likely if the countries have common borders.
4. Consider Ford, Chrysler and General Motors as having a common characteristic of being automobile manufactures and being geographically adjacent to one another in Detroit.
5. The process also works in reverse, with the router receiving information from the Internet, translating it into radio signal and sending it to the computer wireless adapter.
6. With communication so disrupted, BONY management decided Cherry Hill was too distant and move the functions to its closer center in Lodi, New Jersey.
7. The Nasdaq stock exchange is a vast distributed network with over 7,000 workstations at about 2,500 sites, all connected to its network through at least 20 points of presence (POPs).
8. With the New York Stock Exchange (NYSE) located so vvery close, the World Trade Center area was the center of global finance and many nearby financial firms were also adversely affected.

### II. Complete the text with the sentences given below

#### How Wifi Works

WiFi, or wireless networking, is one of the biggest changes to the way we use computers (1) ... . It not only frees you to work on a laptop while remaining connected, it provides an alternative to broadband services at locations that are too remote to justify cables.

The idea (2) ... isn't a difficult one to think up and to a certain extent the real question is why did it take so long?

The answer is quite simple – because it's a difficult thing to do!

The WiFi networks that we now take for granted are both complex and sophisticated and would be virtually impossible (3) ... they are designed to connect.

So how does it all work?

Standards

Although there were early attempts at wireless networking, the big breakthrough was the family of wireless networking devices based on the 802.11 standard.

The standard was thrashed out by the Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) and should really be called the IEEE 802.11 specification. One of the big problems for users, (4) ... , is that 802.11 isn't a single specification but an evolving set of specifications with names like 802.11a, 802.11b, 802.11g and so on.

Each specification uses slightly different technology to create a better solution to the problem and each one increases the confusion. To cap it all, the term WiFi used to refer only to systems based on 802.11b but now it has been decided (5) ... – even if they are incompatible.

- A. that any 802.11 device can be called WiFi
- B. of connecting everything up using radio links
- C. and for anyone trying to understand how it all works

- D. since the PC was introduced.
- E. without the use of the computer technology

## Test VI

### I. Fill in the blanks using the gerund with appropriate preposition

1. Cisco's investments were carefully selected as a means ... internal competencies in areas where the market was evolving. (build)
2. ... a sociotechnical systems prospective helps to avoid a purely technological approach to information systems.(adopt)
3. Operations research focuses on mathematical techniques ... selected parameters of organizations, such as transportation, inventory control, and transaction cost.(optimize)
4. Computer science is concerned ... theories of computability, methods of computation, and methods of efficient data storage and access.(establish)
5. ... converts its raw input into a more meaningful form.(process)
6. Standard operating procedures guide employees in a variety of procedures, ... an invoice ... to customer complains.(write; respond)
7. ... to connect to the Internet in public hotspots is extremely convenient.(be able)
8. The World Wide Web is a system with universally accepted standards ..., ..., ..., and ... information in a network environment.(store; retrieve; format; display)
9. ... on highlighted words or buttons on a Web page, you can link to related pages to find additional information, software programs, or still more links to other points on the Web.(click)
10. Electronic commerce is the process ... and ... goods and services electronically with computerized business transactions using the Internet.(buy; sell)
11. ... the information architecture and IT infrastructure for a digital firm is an especially formidable task.(create)
12. We have provided a Web site and interactive multimedia CD-ROM ... the text with leading-edge technology.(integrate)
13. Information technology provides managers with tools ... more precise ..., ..., and ...of the business.(plan; forecast; monitoring)
14. The Internet helps companies create and capture profit in new ways ... extra value to existing products and services or ... the foundation for new products and services.(add; provide)

### II. Translate the sentences from Russian into English

1. Компания начала продавать свои товары через Интернет в 1995 году.
2. В предыдущей главе мы описали как можно использовать Интернет для продажи товаров как отдельным покупателям так и фирмам.
3. Передача информации через Интернет требует специальных мер безопасности.
4. Интернет предоставляет много новых возможностей для развития бизнеса.
5. Переключение на другой канал должно устранить интерференцию.



### **III. Translate the text from English into Russian**

The big problem with wireless networking, or indeed any wireless technology, is in using the available range of radio frequencies effectively. Although each of the wireless networking standards uses slightly different techniques to achieve this they all share a common approach – spread spectrum.

The basic radio technique is to have a transmitter and receiver working on a set frequency providing a single communication channel between two machines. However a network doesn't need a dedicated channel between each pair of machines because each machine only needs to transmit when it has a packet of data ready for another machine.

This makes it possible to share a single communications channel in the same way that a group of people can take turns in talking. Wired and wireless networks use Carrier Sense Multiple Access (CSMA), which means that each machine listens to see if another machine is transmitting before sending a data packet.

CSMA would be all that was required if it wasn't for the additional problem inherent in using radio – interference from other users. Radio waves aren't like signals in a network cable. They spread out, they are reflected from surfaces and they are generated by other sources. For example, WiFi networks use the 2.4GHz band which is also used by microwave ovens, cordless phones, Bluetooth devices, wireless video cameras, audio/visual wireless links, burglar alarms, garage door remote controls, and so on.

The low-tech solution is to allocate a frequency channel to each device but this is inefficient as most of the frequency space would be unused for most of the time. A better way of sharing the frequency range is to spread the transmission over all the frequencies – spread spectrum. By spreading the data across a range of frequencies, interference on selected frequencies only disrupts part of the communication and this can be detected and the lost data can be repeated.

### **Test VII**

#### **I. Translate the sentences into Russian.**

1. In the near future, wireless networking may become so widespread that you can access the Internet just about anywhere at any time, without using wires.
2. As long as they all have wireless adapters, several devices can use one router to connect to the Internet.
3. Once you've installed your wireless adapter and the drives that allow it to operate, your computer should be able to automatically discover existing networks.
4. We might have been talking about electrical currents and indeed there is a branch of network theory that deals with such matters, though electrical currents tend to be simpler than social networks.
5. To be considered networks the conditions must not only be lists of people or organizations, but information must be available about the connections between these people or organizations.
6. Both electronic commerce and electronic business can fundamentally change the way business is conducted.
7. The employee turnover rate at Cisco is very low and the reason of it may be Cisco's use of its employee intranet, called the Cisco Employee Connection.
8. Someone should have said, "These orders can't be sustained."

9. Companies cannot take advantage of their knowledge resources if they have inefficient processes for capturing and distributing knowledge.
10. The system must contain a scanner that converts the document image into a bit-mapped image, storing that image as a graphic.

## **II. Translate the text from Russian into English**

### **Операционная система.**

Операцио́нная систе́ма, сокр. ОС (англ. operating system, OS) — комплекс управляющих и обрабатывающих программ, которые, с одной стороны, выступают как интерфейс между устройствами вычислительной системы и прикладными программами, а с другой стороны — предназначены для управления устройствами, управления вычислительными процессами, эффективного распределения вычислительных ресурсов между вычислительными процессами и организации надёжных вычислений. Это определение применимо к большинству современных операционных систем общего назначения.

В логической структуре типичной вычислительной системы операционная система занимает положение между устройствами с их микроархитектурой, машинным языком и, возможно, собственными (встроенными) микропрограммами — с одной стороны — и прикладными программами с другой.

Разработчикам программного обеспечения операционных систем позволяет абстрагироваться от деталей реализации и функционирования устройств, предоставляя минимально необходимый набор функций (см. интерфейс программирования приложений).

В большинстве вычислительных систем операционная система является основной, наиболее важной (а иногда и единственной) частью системного программного обеспечения. С 1990-х годов наиболее распространёнными операционными системами являются системы семейства Microsoft Windows и системы класса UNIX (особенно Linux и Mac OS).

### **Test VIII**

#### **I. Translate the sentences from English into Russian**

1. Wireless networks are unobtrusive – unless you are on the lookout for a place to use your laptop, you may not even notice when you are in a hotspot.
2. If you want to take advantage of public WiFi hotspots or start a wireless network in your home, the first thing you'll need to do is make sure your computer has the right gear.
3. Once you plug in your router, it should start working at its default settings.
4. If you already have several computers networked in your home, you can create a wireless network with a wireless access point.
5. Indeed, for some companies, such as credit reporting firms, without information system there would be no business.
6. If job applications came on paper, the firm simply couldn't sort out and consider the most promising of them.

7. The company had many cameras and monitoring systems so that it would know what actually happened if a disaster or other crisis should strike.
8. If a disaster occurs, the organization transport their backup tapes to the recovery sites where they load and boot their applications from scratch using their backup tapes.
9. Should a data disaster occur, the company can quickly switch over to the backup computer and continue to operate.
10. Since the bank facilitates the transfer of cash between buyers and sellers, any outrage or disruption of its systems would leave some firms short of anticipated cash already promised to others.

## **II. Translate the text from Russia into English**

### **Понятие операционной системы**

Существуют две группы определений операционной системы: «набор программ, управляющих оборудованием» и «набор программ, управляющих другими программами». Обе они имеют свой точный технический смысл, который связан с вопросом, в каких случаях требуется операционная система.

Есть приложения вычислительной техники, для которых операционные системы излишни. Например, встроенные микрокомпьютеры, содержащиеся во многих бытовых приборах, автомобилях (иногда по десятку в каждом), простейших сотовых телефонах, постоянно исполняют лишь одну программу, запускающуюся по включении. Многие простые игровые приставки — также представляющие собой специализированные микрокомпьютеры — могут обходиться без операционной системы, запуская при включении программу, записанную на вставленном в устройство «картридже» или компакт-диске.

Операционные системы нужны, если:

вычислительная система используется для различных задач, причём программы, решающие эти задачи, нуждаются в сохранении данных и обмене ими. Из этого следует необходимость универсального механизма сохранения данных; в подавляющем большинстве случаев операционная система отвечает на неё реализацией файловой системы. Современные системы, кроме того, предоставляют возможность непосредственно «связать» вывод одной программы со вводом другой, минуя относительно медленные дисковые операции;

различные программы нуждаются в выполнении одних и тех же рутинных действий. Например, простой ввод символа с клавиатуры и отображение его на экране может потребовать исполнения сотен машинных команд, а дисковая операция — тысяч. Чтобы не программировать их каждый раз заново, операционные системы предоставляют системные библиотеки часто используемых подпрограмм (функций);

между программами и пользователями системы необходимо распределять полномочия, чтобы пользователи могли защищать свои данные от несанкционированного доступа, а возможная ошибка в программе не вызывала тотальных неприятностей;

необходима возможность имитации «одновременного» исполнения нескольких программ на одном компьютере (даже содержащем лишь один процессор), осуществляемой с помощью приёма, известного как «разделение времени». При этом специальный компонент, называемый планировщиком, делит процессорное время на короткие отрезки и предоставляет их поочерёдно различным исполняющимся программам (процессам);

оператор должен иметь возможность так или иначе управлять процессами выполнения отдельных программ. Для этого служат операционные среды — оболочка и наборы утилит

— они могут являться частью операционной системы.

Таким образом, современные универсальные операционные системы можно охарактеризовать, прежде всего, как:

использующие файловые системы (с универсальным механизмом доступа к данным),  
многопользовательские (с разделением полномочий),  
многозадачные (с разделением времени).

Многозадачность и распределение полномочий требуют определённой иерархии привилегий компонентов самой операционной системе. В составе операционной системы различают три группы компонентов:

ядро, содержащее планировщик; драйверы устройств, непосредственно управляющие оборудованием; сетевая подсистема, файловая система;  
системные библиотеки;  
оболочка с утилитами.

Большинство программ, как системных (входящих в операционную систему), так и прикладных, исполняются в непривилегированном («пользовательском») режиме работы процессора и получают доступ к оборудованию (и, при необходимости, к другим ресурсам ядра, а также ресурсам иных программ) только посредством системных вызовов. Ядро исполняется в привилегированном режиме: именно в этом смысле говорят, что система (точнее, её ядро) управляет оборудованием.